



### Institutional Review Board

1204 Marie Mount Hall • 7814 Regents Drive • College Park, MD 20742 • 301-405-4212 • [irb@umd.edu](mailto:irb@umd.edu)

### رضایت مشارکت

<p>عنوان پروژه</p> <p>بررسی عوامل ایجاد استرس، اضطراب، و افسردگی در کشورهای فارسی زبان (ایران، افغانستان و تاجیکستان) و مهاجران این کشورها</p>	
<p>هدف پژوهش</p> <p>این پژوهش توسط نیتن بویل دانشجوی دانشگاه مریلند واقع در کالج پارک انجام می‌شود. علت انتخاب شما برای مشارکت در این تحقیق، فارسی زبان بودن شما و تولد شما در یکی از کشورهای فارسی زبانایران، افغانستان، یا تاجیکستان هستند. هدف این تحقیقات درک بهتر رابطه ی بین عوامل اجتماعی، اقتصادی، سیاسی از یک طرف و سلامت روانی فارسی زبانانی که مهاجرت کرده‌اند و مهاجرت نکرده‌اند از سه کشور فارسی زبان.</p>	
<p>مراحل پژوهش</p> <p>داوطلب شرکت کنندگان به صورت برخط به سوالات پرسشنامه در کامپیوتر یا گوشی تلفن همراه خود پاسخ خواهند داد</p> <p><b>پروسه رضایتمندی</b></p> <p>شرکت کنندگان این فرم را می‌خوانند (یا برای آنها خوانده می‌شود)، و با انتخاب یک گزینه نشان می دهند</p> <p>که (۱) شرایط مشارکت را دارند و (۲) برای مشارکت در این پرسشنامه اعلام رضایت می‌کنند.</p> <p>انجام پرسشنامه</p> <p>شرکت کنندگان یک پرسشنامه ۱۰ تا ۱۵ دقیقه‌ای را در سایت کوآلتریکس انجام خواهند داد. پرسشنامه شامل:</p> <p>۱. بررسی افسردگی ، اضطراب و استرس - ۲۱ (DASS-21). این فرم یک روش اندازه‌گیری اضطراب، استرس و افسردگی است که استفاده عمومی دارد. این پروژه نسخه‌ای را استفاده می‌کند که توسط علی صاحبی ترجمه شده بود و توسط منیژه گله‌داری و نیتن بویل از نظر شفافیت و دقت با نسخه اولیه مطابقت داده شد.</p> <p>۲. منتخبی از سوال‌های کیفیت زندگی سازمان بهداشت جهانی (WHOQOL-Bref).</p> <p>۳. سوال‌ها مربوط به تجربیات زندگی اجتماعی در محل مهاجرت (مانند تسلط بر زبان جدید، احساس داشتن قدرت انتخاب در زندگی، تبعیض، آزادی سیاسی و مذهبی، و احساس پیوستگی با فرهنگ و وطن خود). این سوال‌ها توسط نیتن بویل و منیژه گله‌داری ساخته شده است.</p> <p>۴. یک سوال باز اختیاری راجع به علل اضطراب.</p> <p>۵. سوال‌های مربوط به احساس استرس اجتماعی و سیاسی که توسط نیتن بویل و منیژه گله‌داری تنظیم شده اند.</p> <p>۶. سوال‌های شخصی</p>	

<p><b>خطرها و ناراحتی‌ها ممکن</b></p>	<p><b>ناراحتی از پرسشنامه‌ها</b></p> <p>احتمال دارد که در طول انجام پرسشنامه احساس خستگی بکنید. شاید از بحث موضوعات پیچیده (مثل تبعیض، خشونت سیاسی، یا وضعیت زندگی) به کمی احساس ناراحتی بکنید، یا شاید اتفاقات خشونت آمیز گذشته را به یاد بیاورید. می‌توانید هر سوالی را که مایل نبودید پاسخ ندهید. میزان استرس این پرسشنامه بیشتر از استرس روزمره نیست.</p> <p><b>از دست دادن محرمانگی</b></p> <p>ما در این پروژه اطلاعات شخصی یا فراداده قابل شناسایی را از شما دریافت نمی‌کنیم. داده‌هایی که داوطلبان در اختیار ما قرار می‌دهند در یک کامپیوتر امن کولتریکس حفظ خواهد شد. با وجود رعایت این موارد احتیاط، همچنان این احتمال هست که اطلاعاتی که فراهم می‌کنید در اختیار کسانی غیر از مسولان این پروژه قرار گیرد.</p>
<p><b>سودهای ممکن</b></p>	<p>سودهای مستقیم برای مشارکت در این پژوهش ندارد. اما، امیدوار هستیم که در آینده دیگر انسان‌ها به خاطر فهم بهتر روابط بین عوامل اجتماعی سلامت و سلامت روانی در گروه‌های کمتر پژوهش شده بهبود پیدا کنند.</p>
<p><b>محافظت اطلاعاتتون</b></p>	<p>هر گونه از دست دادن محرمانه ممکن با ذخیره داده‌ها در «بکس دانشگاه مریلند» و «گوالتریکس دانشگاه مریلند» محافظت شده با رمز عبور به حداقل می‌رسد. داده‌های ناشناس در کامپیوترهای محافظت شده با رمز عبور تحلیل خواهد شد.</p> <p>اگر گزارش یا مقاله‌ای در مورد این پژوهش بنویسیم، هویت شما تا حد امکان محافظت می‌شود. اطلاعات شما ممکن است با نمایندگان دانشگاه مریلند در کالج پارک یا مقامات دولتی به اشتراک گذاشته شود، اگر شما یا شخص دیگری در خطر هستید یا اگر طبق قانون ما ملزم به انجام این کار هستیم.</p>
<p><b>پاداش</b></p>	<p>شما برای همکاری در این تحقیق وجهی دریافت نخواهید کرد.</p>
<p><b>حق بیرون آمدن و سوال‌ها</b></p>	<p>مشارکت شما در این پژوهش کاملاً اختیاری است. شما می‌توانید اصلاً در آن شرکت نکنید و یا در صورت مشارکت هر زمان که مایل بودید از ادامه آن انصراف بدهید و هیچ جریمه‌ای شامل حال شما نخواهد شد.</p> <p>چنانچه تصمیم به عدم مشارکت گرفتید، می‌توانید سوالها، نگرانی‌ها و یا شکایات خود را با نگارنده‌ی این پژوهش به آدرس ایمیل زیر مطرح کنید.</p> <p><b>نیتن بویل (Nathan Boyle)</b>  <b>nboyle@umd.edu</b></p>
<p><b>حقوق شرکت‌کننده</b></p>	<p>اگر درباره‌ی حقوق خود به عنوان شرکت‌کننده سوالی دارید یا تصمیم گرفتید از زیانهای ناشی از مشارکت در آن گزارش دهید، لطفاً با مرکز زیر تماس بگیرید:</p> <p>University of Maryland College Park          Institutional Review Board Office          1204 Marie Mount Hall          College Park, Maryland, 20742          E-mail: <a href="mailto:irb@umd.edu">irb@umd.edu</a></p>

<p>Telephone: 301-405-0678</p> <p>برای دریافت اطلاعات بیشتر راجع به حقوق شرکت‌کنندگان، به آدرس زیر مراجعه کنید:</p> <p><a href="https://research.umd.edu/research-resources/research-compliance/institutional-review-board-irb/research-participants">https://research.umd.edu/research-resources/research-compliance/institutional-review-board-irb/research-participants</a></p> <p>این پژوهش بر طبق قوانین هیات بررسی اسناد دانشگاه مریلند، کالج پارک برای تحقیقات با نمونه‌های انسانی بررسی شده است.</p>		
<p>امضا شما نشان دهنده اینکه حداقل ۱۸ ساله هستید؛ شما این فرم رضایتنامه را خوانده اید یا آن را برای شما خوانده اند؛ به سوالات شما به طور رضایتبخشی پاسخ داده شده و شما داوطلبانه با شرکت در این پژوهش موافقت کرده اید. شما نسخه ای از این فرم رضایتنامه را دریافت خواهید کرد.</p>		مطرح رضایتمندی
	نام شرکت‌کننده	امضا و تاریخ
	امضا شرکت‌کننده	
	تاریخ	